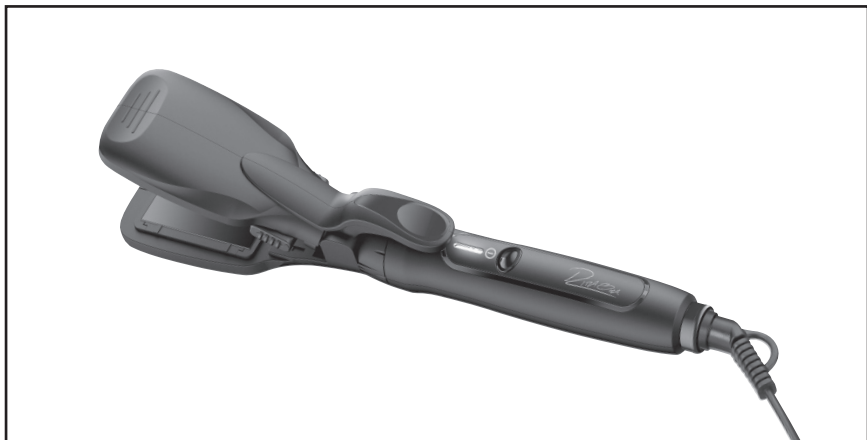


*PHILIP*

RHC 41



<b>CZ</b>	<b>Multifunkční kulma</b>	<b>HU</b>	<b>Többfunkciós hajformázó</b>
	Návod k použití .....		Használati útmutató.....
	2		30
<b>SK</b>	<b>Multifunkčná kulma</b>	<b>DE AT CH</b>	<b>Multifunktionsstyler</b>
	Upute za uporabu .....		Gebrauchsanweisung.....
	16		44

CE

**Service:**

**CZ** Tel.: 0800 555 013

**SK** Tel.: 0800 606 018

**HU** Tel.: 0680 106 886

**Obsah**

1. Účel použití.....	3
2. Vysvětlení symbolů.....	4
3. Použití v souladu s určením.....	5
4. Popis přístroje.....	5
5. Bezpečnostní pokyny .....	6
6. Obsluha .....	7
6.1 Výměna nástavců.....	8
6.2 Zapnutí přístroje .....	8
6.3 Úprava vlasů .....	9
6.4 Po použití .....	12
7. Čištění a ošetřování přístroje.....	12
8. Technické údaje.....	13
9. Likvidace .....	13
10. Záruka / Servis .....	13

**Obsah balení**

- multifunkční kulma
- Žehlička a krepovačka
- velký kulmový nástavec
- malý kulmový nástavec
- plochý kulmový nástavec
- spirálový nástavec
- kartáčový nástavec
- tento návod k použití

**Výrobce**

MGG Elektro GmbH  
 Bahnstr. 16  
 40212 Düsseldorf, Germany

IAN 426579\_2301

## **VAROVÁNÍ**

- Příklad je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.

- Pokud je síťový přívodní kabel tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, je po použití potřeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.
- Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla, sprchy a jiných nádob s vodou nebo jinými kapalinami – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Jako ochranu navíc doporučujeme v proudovém obvodu koupelny instalovat proudový chránič RCD s měřeným spouštěcím proudem pod 30 mA. Více informací obdržíte u místního specializovaného podniku v oblasti elektro.



**Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.**

## 1. Účel použití

S touto multifunkční kulmou můžete vytvarovat své vlasy do nejrůznějších podob a vytvořit tak individuální kreace pro každou příležitost.

Otočný kloub o 360° na přívodním kabelu umožňuje snadnou manipulaci s multifunkční kulmou.










Systém snadného nasazování Easy Lock umožňuje rychlou výměnu nástavců. Keramický a keratinový<sup>1</sup> povrch destiček u krepovačky a žehličky na vlasy zaručuje rovnoměrné rozdělení tepla a hladkou povrchovou strukturu. Při zahřátí topných destiček se do vlasů dostanou mikročástice keratinu, který zajišťuje více pružnosti a lesku. Funkce automatického odpojení po 30 minutách chrání

přístroj před přehřátím. Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyšlným použitím.

<sup>1</sup> Keratin, přírodní protein pro vlasy. Při používání přístroje se dostává do vlasů a díky tomu jsou vlasy odolnější a pevnější.

## 2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití, popř. na přístroji jsou uvedeny tyto symboly.

	<b>Varování</b>	Přístroj se nesmí používat ve vodě nebo v její blízkosti (např. umyvadlo, sprcha, vana) – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	<b>Varování</b>	Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.
	<b>Pozor</b>	Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství.
	<b>Upozornění</b>	Upozornění na důležité informace.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.	
	Čtěte pokyny	
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka	
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).	
	Třída ochrany II	

### 3. Použití v souladu s určením

Multifunkční kulmu lze používat výhradně k vlastnoruční úpravě a tvarování vlasů v domácím prostředí!

#### **Varování**

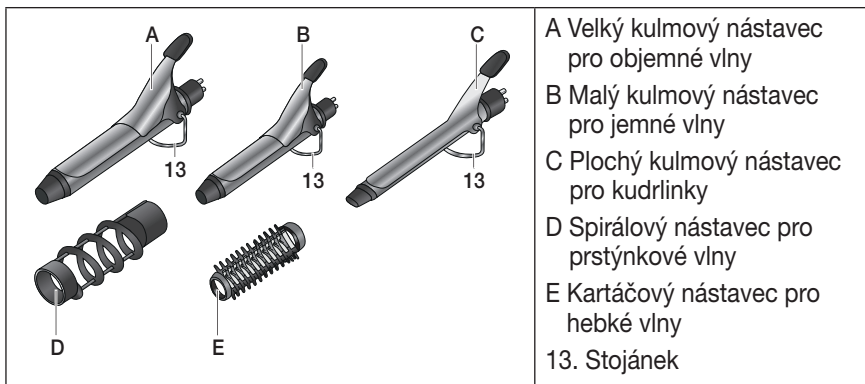
**Přístroj používejte výlučně:**

- k vnějšímu použití
- k účelu, ke kterému byl vytvořen, a způsobem uvedeným v tomto návodu.

Jakékoliv nesprávné použití může být nebezpečné!

### 4. Popis přístroje





## 5. Bezpečnostní pokyny



### Varování

**Předcházejte možným úrazům a přístroj nepoužívejte v níže uvedených případech:**

- Nikdy přístroj nenamáčejte do vody nebo jiné kapaliny!  
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud by přístroj přes veškerá preventivní opatření spadl do vody, vytáhněte okamžitě zástrčku ze zásuvky! Nesahejte do vody!  
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat v autorizované opravně!  
Ohrožení života po zásahu elektrickým proudem!
- Pokud vám přístroj spadne nebo dojde k jeho poškození následkem pádu, nelze ho již dál používat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo jiného poranění!
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozený přístroj, síťový kabel, síťová zástrčka nebo příslušenství. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí – nebezpečí udušení!
- V koupelně nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, abyste mohli v nouzovém případě rychle dosáhnout na síťovou zástrčku.

## **Varování**

### **Předcházejte možným úrazům a dodržujte tyto zásady:**

- Dávejte pozor na to, aby v blízkosti přístroje nebyly žádné lehce zápalné kapaliny. Nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj odkládejte pouze na nehořlavý podklad. Nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj se nesmí zakrývat – nebezpečí vzniku požáru!
- Přístroj nepoužívejte na umělých vlasech – nebezpečí vzniku požáru!

## **Upozornění**

- Před použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.
- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Přívodní kabel vytahujte ze zásuvky pouze v místě síťové zástrčky.
- Nepoužívejte žádné doplňkové díly, které výrobce nedoporučil, případně nena- bídl jako příslušenství.
- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaru- čit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- V případě poruchy nebo poškození nechte přístroj opravit v kvalifikované opravně.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru, pokud je v chodu.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Pokud přístroj předáte třetí osobě, musíte jí předat i tento návod k použití.

## **6. Obsluha**

## **Varování**



- Postavte se na suché, elektricky nevodivé místo. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Ujistěte se, že máte suché ruce! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Vaše vlasy musí být suché! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Přístroj se může zahřát na vysokou teplotu. Přístroj, pokud je zahřátý, berte do ruky pouze za rukojeť [6] – nebezpečí popálení a požáru!
- Nedotýkejte se topných destiček [1]. Nebezpečí popálení!
- Nedotýkejte se rozpálené kulmy [A-C]. Nebezpečí popálení!

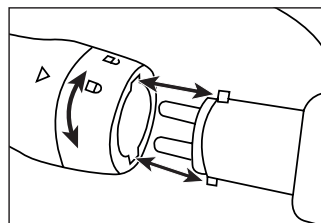
- Nevkládejte žádné předměty mezi topné destičky [1] a mezi topnou trubici a kulmovací kleště.
- Okamžitě přístroj vypněte, pokud je poškozený nebo objeví-li se nějaká porucha.
- Položte multifunkční kulmu se stojánkem [13] na stabilní, vodorovnou a nehořlavou podložku nebo ji držte v ruce. Nebezpečí vzniku požáru!
- Nechte nasazený nástavec před výměnou nebo sejmutím vždy zchladit – nebezpečí popálení!

## **Pozor**

- Pokud je přívodní kabel [9] zamotaný, rozmotejte ho.
- Za přívodní kabel [9] netahejte, nezamotávejte a nelámejte ho, popř. nevedte či nepokládejte ho přes/na ostré, špičaté předměty nebo horké povrchy.
- Dejte pozor nato, abyste nepřiskřípli síťový kabel [9] např. do zásuvky u nábytku, do dveří nebo mezi topné destičky [1]. Poškozené nebo zamotané síťové kabely [9] zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem!

## **6.1 Výměna nástavců**

- > Zvolte si vhodný nástavec pro vytvarování účesu [13, A, B, C].
- > Otočte pojistným kroužkem [10] doprava až na symbol . Nasazený nástavec se odjistí.
- > Sejměte nástavec z rukojeti [6].
- > Zvolený nástavec nasměrujte tak, jak je znázorněno na obrázku.
- > Nasuňte zvolený nástavec, aniž by došlo k vychýlení obou kovových čepů, opatrně na rukojeť [6].
- > Otočte pojistným kroužkem [10] doleva až na symbol . Nástavec se zajistí.
- > Zkontrolujte, zda je nástavec pevně spojený s rukojetí [6].



## **6.2 Zapnutí přístroje**

Přístroj zapněte stisknutím vypínače [5]. Multifunkční kulma je po několika minutách připravena k použití.



## 6.3 Úprava vlasů

### Příprava vlasů

- > Než použijete multifunkční kulmu, vlasy zcela vysušte.
- > Vlasy by měly být čisté a bez nánosu stylingových prostředků. Výjimečně můžete použít speciální produkty, které žehlení vlasů podporují.
- > Vlasy rozčešte hřebenem s hrubými zuby.

### Vytváření vln

Vlasy můžete upravit pomocí kulmových nástavců [A, B, C, D, E]:

- > Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny asi 2 cm široké. Prameny držte natažené.
- > Stiskněte páčku na kulmě, aby se rozevřely kleště kulmy.
- > Vložte pramen vlasů jejich konečky mezi topnou trubici a kleště kulmy.
- > Zavřete kleště kulmy, aby se prameny vlasů zafixovaly.
- > Natočte prameny na kulmu směrem k hlavě.
- > Kulmu ponechte asi 8 až 10 sekund ve vlasech. Tak docílíte nejlepších výsledků, aniž by se vlasy příliš namáhaly nebo poškodily.
- > Otevřete kleště kulmy a vytáhněte topnou trubici opatrně z vlny vlasů ven.

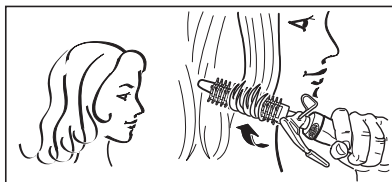
### Úprava konečků vlasů

- > Vložte pramen vlasů jejich konečky mezi topnou trubici a kleště kulmy.
- > Zavřete kleště kulmy, aby se pramen vlasů zafixovaly.
- > Můžete upravovat konečky vlasů tak, že kulmou otáčíte směrem ven nebo dovnitř, než ji vytáhnete přes konečky vlasů ven.

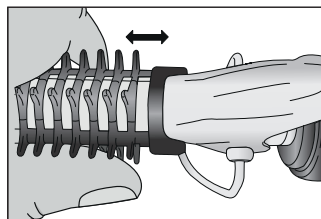
### Použití kartáčového nástavce

Můžete použít kartáčový nástavec [E] s kulmovým nástavcem [B]:

- > Zkontrolujte, zda je kulmový nástavec [B] studený.



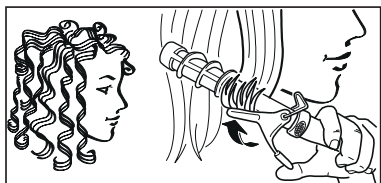
- > Na studený kulmový nástavec [B] opatrně nasuňte kartáčový nástavec [E] až k zarážce a vrubem směrem nahoru.
- > Kleště kulmy musí být zavřené.
- > Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny. Prameny držte natažené.
- > Natočte pramen vlasů na kartáč.
- > Počkejte asi 10 sekund, než pramen vlasů opět vytočíte.



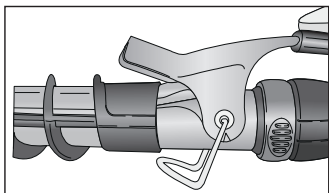
### Použití spirálového nástavce

Můžete použít spirálový nástavec [D] s kulmovým nástavcem [A]:

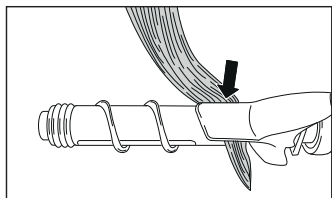
- > Zkontrolujte, zda je kulmový nástavec [A] studený.
- > Nasuňte spirálový nástavec [D] až do středu přes zavřený studený kulmový nástavec [A].
- > Stiskněte páčku na kulmě, aby se rozevřely kleště kulmy.



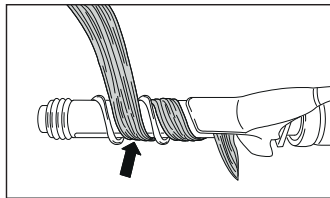
- > Nasuňte spirálový nástavec [D] opatrně až k zarážce na studený kulmový nástavec [A].
- > Zavřete kleště kulmy.
- > Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny. Prameny držte natažené.



- > Stiskněte páčku na kulmovém nástavci [A], aby se rozevřely kleště kulmy.
- > Vložte pramen vlasů jejich koncečky mezi topnou trubici a kleště kulmového nástavce [A].
- > Zavřete kleště kulmy, aby se pramen vlasů zafixoval.

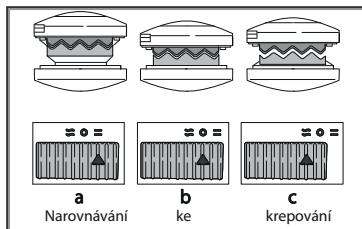


- > Natočte prameny vlasů směrem k hlavě kolem spirálového nástavce [D]. Dbejte na to, abyste natáčeli prameny vlasů tak, jak je znázorněno na obrázku.
- > Počkejte asi 10 sekund, než pramen vlasů opět vytočíte.
- > Otevřete kleště a vytáhněte pramen vlasů.



### Použití žehličky na vlasy

- > Nasadíte žehlicí/krepovací nástavec [12] na multifunkční kulmu.
- > Přepněte spínač [11] do polohy „Žehlit“ [a]. Žehličku lze nyní použít.
- > Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny asi 3 cm široké. Prameny držte natažené a u kořínků vlasů je položte mezi žehlicí destičky.



- > Žehličkou pohybujte pomalu a rovnoměrně od kořínků vlasů až ke konečkům. Se žehličkou nezůstávejte na jednom místě déle než 8–10 sekund. Tak docílíte nejlepších výsledků, aniž by se vlasy příliš namáhaly nebo poškodily.
- > Můžete upravovat koncečky vlasů tak, že žehličkou otáčíte směrem ven nebo dovnitř, než ji vytáhnete přes koncečky vlasů ven.



### Použití krepovačky

- > Žehlicí/krepovací nástavec [12] nasadíte na multifunkční kulmu.
- > Přepněte spínač [11] do polohy „Krepovat“ [c]. Krepovačku lze nyní použít.
- > Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny. Prameny držte natažené a u kořínků vlasů je položte mezi krepovací destičky.
- > Zavřete krepovačku asi na 10 sekund. Tak docílíte nejlepších výsledků, aniž by se vlasy příliš namáhaly nebo poškodily.



- > Krepovačku opět otevřete a vyjměte prameny vlasů.
- > Opakujte postup, dokud se nedostanete až ke konečkům vlasů.

## **Upozornění**

Multifunkční kulma je vybavena funkcí automatického bezpečnostního vypnutí. Přibližně po 25 minutách začne blikat provozní kontrolka [4], aby vás upozornila na automatické vypnutí. Pokud chcete multifunkční kulmu používat déle než 30 minut, vypněte přístroj a zase ho hned zapněte. Funkce bezpečnostního vypnutí se tak opět aktivuje na 30 minut. Po automatickém vypnutí po 30 minutách je třeba tlačítko zapnutí/vypnutí dvakrát stisknout, aby se přístroj opět zapnul.

## **6.4 Po použití**

- > Pro vypnutí přístroje stiskněte vypínač [5].
- > Nechte multifunkční kulmu vychladnout a položte ji se stojánkem [13] na stabilní, vodorovnou a nehořlavou podložku nebo ji podržte v ruce.
- > Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- > Přívodní kabel [9] neobtáčejte kolem přístroje!
- > Uchovávejte přístroj na suchém místě mimo dosah dětí.
- > Přístroj můžete zavěsit na háček pomocí závěsného očka [8].

## **7. Čištění a ošetřování přístroje**

### **Čištění**

#### **Varování**

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala voda. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Přístroj nečistěte lehce zápalnými kapalinami! Nebezpečí vzniku požáru!

## **Upozornění**

- Přístroj nepotřebuje žádnou údržbu.
- Chraňte přístroj před prachem, nečistotami a vlhkostí.
- Přístroj neumývejte v myčce na nádobí!

- K čištění nepoužívejte žádné ostré, špičaté nástroje, abrazivní, žíravé čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče!
- Přístroj můžete čistit jemnou utěrkou navlhčenou teplou vodou.
- Po očištění přístroj a nástavce pečlivě osušte!

## 8. Technické údaje

Hmotnost	cca 420 g
Napájení	220-240 V ~, 50-60 Hz
Příkon	25 W
Rozsah teploty	Velký, malý a plochý kulmový nástavec: 135-155°C Hladicí a krepový nástavec: 165-180 °C
Třída ochrany	II
Okolní podmínky	Schváleno pouze pro vnitřní prostory
Přípustný rozsah teploty	-10 až +40 °C

Technické změny vyhrazeny.

## 9. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi.

Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



## 10. Záruka / Servis

Společnost MGG Elektro GmbH, Bahnstr. 16, 40212 Düsseldorf (dále jen „MGG“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

**Uplatněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit bezplatně. Záruka rovněž platí, aniž by byla dotčena jakákoli závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.**

MGG zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí. Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí MGG podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

**Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na zákaznický servis MGG:**

**Servisní horká linka (bezplatná): E-mailová adresa:**

☎ Tel.: 0800 555 013

service-cz@mgg-elektro.de

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může bezplatně poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Jestliže budeme od kupujícího požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm, Germany

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu

- originální výrobek

společnosti MGG nebo autorizovanému partnerovi společnosti MGG.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;

- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);

- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společnosti MGG;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonů ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

## Obsah

1. Účel použitia.....	17
2. Vysvetlenie symbolov .....	18
3. Použitie podľa určenia .....	19
4. Popis prístroja.....	19
5. Bezpečnostné upozornenia.....	20
6. Obsluha .....	21
6.1 Výmena nástavcov .....	22
6.2 Zapnutie prístroja .....	23
6.3 Tvarovanie vlasov .....	23
6.4 Po použití .....	26
7. Čistenie a starostlivosť o prístroj	26
8. Technické údaje.....	27
9. Likvidácia.....	27
10. Záruka / Servis .....	28

### Rozsah dodávky

- Multifunkčná kulma
- Žehlička a krepovacia žehlička na vlasy
- Veľká kulma na vlasy
- Malá kulma na vlasy
- Plochá kulma na vlasy
- Špirálový nástavec
- Kefový nástavec
- Tento návod na obsluhu

### Výrobca

MGG Elektro GmbH  
 Bahnstr. 16  
 40212 Düsseldorf, Nemecko

IAN 426579\_2301

## VÝSTRAHA

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.



- V prípade, ak je poškodené elektrické prívodné vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ak sa prístroj používa v kúpeľni, vyťahnite ho po jeho použití zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, a to aj vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy alebo iných nádob obsahujúcich vodu alebo inú kvapalinu – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame nainštalovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne vypínacie ochranné zariadenie s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. Informácie k tomu dostanete od vášho lokálneho predajcu elektrického príslušenstva.



**Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.**

## 1. Účel použitia

Pomocou multifunkčnej kulmy si môžete vyformovať vaše vlasy do rôznych tvarov a vytvoriť si tak váš individuálny vzhľad pre každú príležitosť.










360° otočný kĺb na sieťovom kábli umožňuje flexibilnú manipuláciu s multifunkčnou kulmou.

Systém Easy Lock umožňuje rýchlu výmenu nástavcov. Vrstva z keramiky a keratínu<sup>1</sup> krepovacích klieští a žehličky zabezpečuje rovnomerné rozloženie tepla a hladkú povrchovú štruktúru. Zahriatím vyhrievacích platničiek sa do vlasov uvoľňujú najjemnejšie čiastočky keratínu a starajú sa tak o väčšiu pružnosť a lesk. Automatické vypnutie po 30 minútach chráni prístroj pred prehriatím. Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na obsluhu. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.

<sup>1</sup> Keratín, prírodný proteín vlasov. Pri používaní sa uvoľňuje a vlasy a pomáha vlasy spevňovať a robí ich odolnejšími.

## 2. Vysvetlenie symbolov

V návode na použitie resp. na prístroji sú použité tieto symboly.

	<b>Výstraha</b>	Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vody alebo vo vode (napr. umývadlo, sprcha, vaňa) – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
	<b>Výstraha</b>	Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia.
	<b>Pozor</b>	Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.
	<b>Upozornenie</b>	Odkaz na dôležité informácie.
		Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
		Prečítajte si pokyn
		Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka
		Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Trieda ochrany II

### 3. Použitie podľa určenia

Multifunkčná kulma sa smie používať výlučne na domáce tvarovanie a úpravu vlasov pre vlastné použitie!

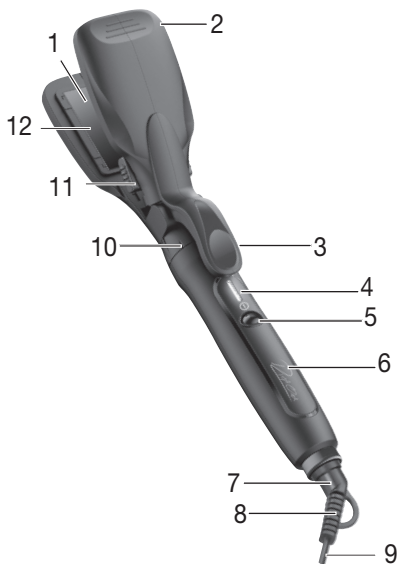
#### Výstraha

**Prístroj používajte výlučne:**

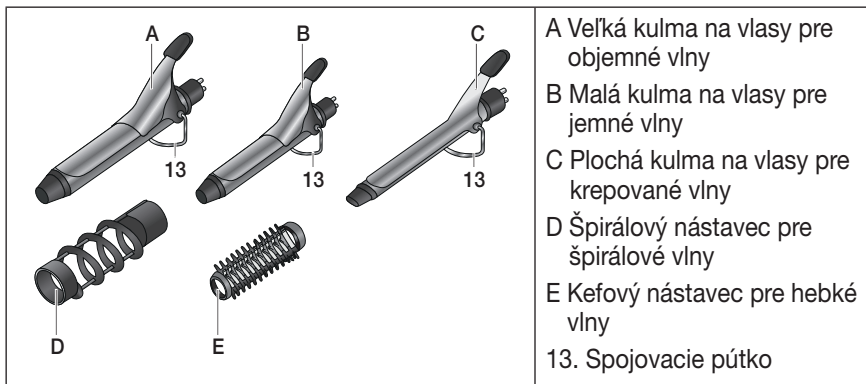
- na vonkajšie použitie
- na účel, pre ktorý bol vyvinutý a spôsobom uvedeným v tomto návode na obsluhu.

Každé neodborné použitie môže byť nebezpečné!

### 4. Popis prístroja



1. Vyhrievacie platničky s keramickým a kertainovým povrchom
2. Uzáver
3. Páčka na otvorenie uzáveru
4. Kontrolná žiarovka
5. Tlačidlo na zapnutie a vypnutie
6. Rukoväť
7. 360° otočný kĺb
8. Chránič kábla proti zlomu so závesným okom
9. Sieťový kábel
10. Uzatvárací krúžok
11. Voliaci spínač pre funkciu  
§ Žehličky/krepovacích klieští  
0 až  
|| Žehlenie
12. Nástavec žehliaci/krepovací



## 5. Bezpečnostné upozornenia



### Výstraha

**Aby sa predišlo poškodeniu zdravia, nutne odporúčame vyhnúť sa používaniu prístroja v nasledovných prípadoch:**

- Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín!  
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak prístroj aj napriek všetkým bezpečnostným opatreniam spadne do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Nesiahajte do vody!  
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Pred opätovným použitím nechajte prístroj skontrolovať autorizovaným servisom! Životné nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Ak prístroj spadol, alebo ak sa iným spôsobom poškodil, nesmie sa ďalej používať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a poranenia!
- Prístroj nepoužívajte pri viditeľnom poškodení prístroja, sieťového kábla, sieťovej zástrčky a príslušenstva. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na Vášho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía!
- V kúpeľni nepoužívajte žiadne predlžovacie káble, aby bola v núdzovom prípade sieťová zástrčka rýchlo dostupná.

## **Výstraha**

### **Aby sa predišlo poškodeniu zdravia, dodržiavajte tieto body:**

- Dbajte nato, aby sa v blízkosti prístroja nenachádzali žiadne ľahko vznietiteľné kvapaliny. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj odkladajte iba na nehorľavý podklad. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj nezakrývajte – nebezpečenstvo požiaru!
- Nepoužívajte prístroj na umelé vlasy - nebezpečenstvo požiaru!

## **Poznámky**

- Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- Prístroj napojte na zásuvku s napätím uvedeným na typovom štítku.
- Sieťový kábel ťahajte von zo zásuvky iba za sieťovú zástrčku.
- Nepoužívajte žiadne prídavné časti, ktoré výrobca neodporúča, resp. neponúka ako príslušenstvo.
- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkcia. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade poruchy alebo poškodenia nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným servisom.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas používania bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte vo voľnom priestranstve.
- Ak prístroj poskytnete tretím osobám, musíte vždy dodať aj tento návod na použitie.

## **6. Obsluha**

## **Výstraha**



- Postavte sa na suchý, elektricky nevodivý podklad. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Presvedčte sa, že sú vaše ruky suché! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Vaše vlasy musia byť suché! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Prístroj sa môže zohriať na veľmi vysokú teplotu. V horúcom stave ho uchopte vždy iba za rukoväť [6] – nebezpečenstvo požiaru!
- Nedotýkajte sa vyhrievacích dosiek [1]. Nebezpečenstvo popálenia!

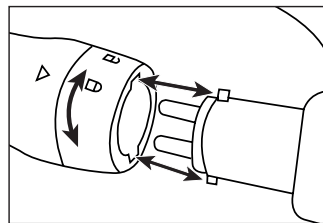
- Kulmy sa nedotýkajte [A-C]. Nebezpečenstvo popálenia!
- Medzi vyhrievacie dosky [1] a vyhrievaciu rúrku a kliešte neupínajte žiadne predmety.
- Prístroj okamžite vypnite, ak je pokazený alebo ak sa vyskytujú poruchy pri jeho prevádzke.
- Postavte multifunkčnú kulmu s vyklopeným spojovacím pútkom [13] na stabilný, vodorovný a nehorľavý podklad alebo držte multifunkčnú kulmu v ruke. Nebezpečenstvo požiaru!
- Pred výmenou alebo odobratím nechajte vychladnúť nasadený nastavec – nebezpečenstvo popálenia!

## **Pozor**

- Omotaný sieťový kábel [9] rozmotajte.
- Napájací kábel [9] neťahajte, neskrúcajte a nelámte, resp. neťahajte alebo neukladajte ho cez/na ostré, špicaté predmety alebo horúce povrchy.
- Napájací kábel [9] nepricvikujte, napr. do zásuviek alebo dverí alebo medzi vyhrievacie platne [1]. Poškodené alebo zamotané sieťové káble [9] zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom!

## **6.1 Výmena nástavcov**

- > Vyberte vhodný nastavec [13, A, B, C] pre účes, ktorý chcete upraviť.
- > Zaisťovací krúžok [10] otočte doprava na symbol . Nasadený nastavec sa uvoľní.
- > Vytiahnite nastavec z rukoväte [6].
- > Vybraný nastavec nasmerujte podľa obrázka.
- > Vybraný nastavec opatrne zasuňte do rukoväte [6] bez toho, aby ste spriechili dvojicu kovových kolíkov.
- > Zaisťovací krúžok [10] otočte doľava na symbol . Nástavec sa zaistí.
- > Skontrolujte, či je nastavec pevne spojený s rukoväťou [6].



## 6.2 Zapnutie prístroja

Zapnite prístroj stlačením zapínača/vypínača [5]. Multifunkčná kulma je pripravená na prevádzku po niekoľkých minútach.

## 6.3 Tvarovanie vlasov

### Príprava vlasov

- > Pred použitím multifunkčnej kulmy si úplne vysušte vlasy.
- > Vlasy by mali byť čisté a bez produktov na úpravu vlasov. Výnimkou sú špeciálne produkty, ktoré podporujú žehlenie vlasov.
- > Učesťe si vlasy pomocou riedko ozubeného hrebeňa, aby sa rozmotali.

### Vytvarovanie kučier/vín

Vlasy môžete vytvarovať pomocou kulmy [A, B, C, D, E]:

- > Rozdeľte vlasy do jednotlivých prameňov so šírkou približne 2 centimetre. Napnite prameň vlasov.
- > Stlačte na páku kulmy na otvorenie klieští.
- > Prameň vlasov vložte končekmi vlasov medzi vyhrievaciu rúrku a kliešte kulmy.
- > Zatvorte kliešte na zafixovanie prameňa vlasov.
- > Namotajte prameň smerom ku hlave na kulmu.
- > Nechajte kulmu na približne 8 až 10 sekúnd vo vlasoch. Takto dosiahnete najlepšie výsledky bez toho, aby ste vlasy príliš namáhali resp. poškodili.
- > Otvorte kliešte a opatrne vytiahnite vyhrievaciu rúrku z kučery.

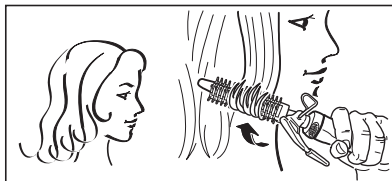
### Tvarovanie končekov vlasov

- > Prameň vlasov vložte končekmi vlasov medzi vyhrievaciu rúrku a kliešte kulmy.
- > Zatvorte kliešte na zafixovanie prameňa vlasov.
- > Končeky vlasov môžete vytvarovať tak, že kulmu otočíte buď smerom von alebo dnu, predtým ako ju vytiahnete von cez končeky vlasov.

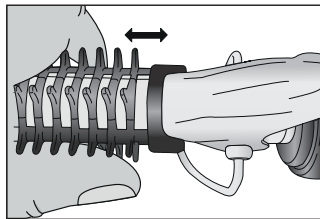
### Použitie kefového nástavca

Kefový nástavec [E] môžete použiť spolu s kulmou [B]:

- > Skontrolujte, či je kulma [B] vychladnutá.



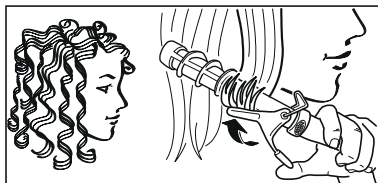
- > Kefový nástavec [E] opatrne zasuňte zárezom smerom nahor až na doraz na studenú kulmu [B].
- > Curlingové kliešte musia byť zatvorené.
- > Rozdeľte vlasy na jednotlivé pramene. Napnite prameň vlasov.
- > Prameň vlasov namotajte na kefu.
- > Počkajte približne 10 sekúnd, predtým ako znovu odmotáte prameň vlasov.



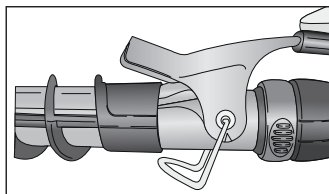
### Použitie špirálového nástavca

Špirálový nástavec [D] môžete použiť spolu s kulmou [A]:

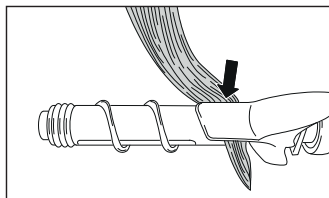
- > Skontrolujte, či je kulma [A] vychladnutá.
- > Špirálový nástavec [D] nasuňte až po stred na zatvorenú, vychladnutú kulmu [A].
- > Stlačte na páku kulmy na otvorenie klieští.



- > Špirálový nástavec [D] opatrne zasuňte až na doraz na studenú kulmu [A].
- > Zatvorte kliešte.
- > Rozdeľte vlasy na jednotlivé pramene. Napnite prameň vlasov.

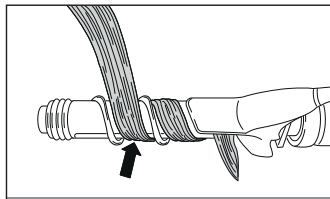


- > Stlačte na páku kulmy [A] na otvorenie klieští.
- > Prameň vlasov vložte končekmi vlasov medzi vyhrievaciu rúrkou a kliešte kulmy [A].
- > Zatvorte kliešte na zafixovanie prameňa vlasov.



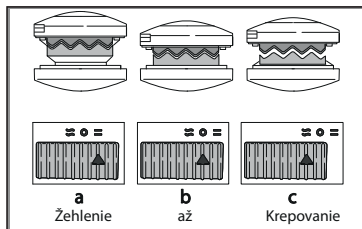


- > Namotajte prameň na špirálový nástavec [D] v smere ku hlave. Dbajte nato, aby sa prameň vlasov namotal tak, ako je zobrazené na obrázku.
- > Počkajte približne 10 sekúnd, predtým ako znovu odmotáte prameň vlasov.
- > Otvorte kliešte a vytiahnite prameň vlasov z klieští.



### Použitie žehličky

- > Nastrčte žehliaci/krepovací nástavec [12] na multifunkčnú kulmu.
- > Presuňte voliaci spínač [11] do polohy „Žehlenie“ [a]. Teraz môžete použiť žehličku.
- > Rozdeľte vlasy do jednotlivých prameňov so šírkou približne 3 centimetre. Napnite prameň vlasov a vložte vlasy do žehličky.



- > Pomaly a rovnomerne posúvajte žehličku od prameňa vlasov až ku končekom vlasov. Žehličku nenechávajte na jednom mieste viac ako 8 až 10 sekúnd. Takto dosiahnete najlepšie výsledky bez toho, aby ste vlasy príliš namáhali resp. poškodili.
- > Končeky vlasov môžete vytvarovať tak, že žehličku otočíte buď smerom von alebo dnu, predtým ako ju vytiahnete von cez končeky vlasov.



### Použitie krepovacích klieští

- > Namontujte žehliaci/krepovací nástavec [12] na multifunkčnú kulmu.
- > Presuňte voliaci spínač [11] do polohy „Krepovanie“ [c]. Teraz môžete použiť krepovacie kliešte.
- > Rozdeľte vlasy na jednotlivé pramene. Napnite prameň vlasov a vložte vlasy do krepovacích klieští.



- > Zatvorte krepovacie kliešte na cca 10 sekúnd. Takto dosiahnete najlepšie výsledky bez toho, aby ste vlasy príliš namáhali resp. poškodili.
- > Znovu otvorte krepovacie kliešte a vyberte prameň vlasov.
- > Proces zopakujte, až kým sa dostanete na konček vlasov.

## Poznámky

Multifunkčná kulma je vybavená bezpečnostným vypínaním. Asi po 25 minútach začne blikať ukazovateľ pripravenosti na prevádzku [4], aby vám pripomenul automatické vypnutie. Ak chcete multifunkčnú kulmu používať dlhšie ako 30 minút, prístroj vypnite a ihneď ho opäť zapnite. Bezpečnostné vypnutie je tým opäť aktivované na 30 minút. Po automatickom vypnutí po 30 minútach sa musí na opätovné zapnutie prístroja dvakrát stlačiť vypínač ZAP/VYP.

## 6.4 Po použití

- > Stlačte zapínač/vypínač [5], aby ste prístroj vypli.
- > Položte multifunkčnú kulmu na vychladnutie so spojovacím putkom [13] na stabilný, vodorovný a nehorľavý podklad alebo držte multifunkčnú kulmu v ruke.
- > Po každom použití vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- > Sieťový kábel [9] neomotávajte okolo prístroja!
- > Prístroj uchovajte na suchom mieste nedostupnom pre deti.
- > Prístroj je možné zavesiť cez závesné oko [8] na hák.

## 7. Čistenie a starostlivosť o prístroj

### Čistenie



### Výstraha

- Pred čistením vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Prístroj nečistite pomocou ľahko vznietiteľných kvapalín! Nebezpečenstvo požiaru!

## **i** Poznámky

- Váš prístroj nevyžaduje údržbu.
- Prístroj chráňte pred prachom, nečistotami a vlhkosťou.
- Prístroj neumývajte v umývačke riadu!
- Nepoužívajte žiadne ostré, špicaté, drhnúce, žieravé čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy!
- Prístroj je možné vyčistiť pomocou mäkkej utierky navlhčenej v teplej vode.
- Po vyčistení dôkladne vysušte prístroj a nástavce!

## **8. Technické údaje**

Hmotnosť	približne 420 g
Zdroj napätia	220-240 V ~, 50-60 Hz
Príkion	25 W
Rozsah teplôt	Veľká, malá a plochá kulma na vlasy: 135 - 155°C Vyhladzovací a krepovací nastavce: 165 - 180°C
Trieda ochrany	II
Okolité podmienky	Povolené len pre vnútorné priestory
Prípustný rozsah teplôt	-10 až +40 °C

Technické zmeny vyhradené.

## **9. Likvidácia**

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení jeho životnosti nesmie zahodiť do domového odpadu.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušného zberného miesta vo vašej krajine.

Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na komunálny úrad zodpovedný za likvidáciu.



## 10. Záruka / Servis

MGG Elektro GmbH, Bahnstr. 16, 40212 Düsseldorf (ďalej len „MGG“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

**Využitím záruky nie sú dotknuté zákonné záručné práva kupujúceho z kúpnej zmluvy s predávajúcim v prípade nedostatkov. Kupujúci môže tieto zákonné záručné práva bezplatne využiť. Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.**

MGG ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia. Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, MGG podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

**Keď chce kupujúci ohlásiť záručný prípad, obráti sa najskôr na zákaznícky servis MGG:**

**Servisná linka (bezplatná):**

 Tel.: 0800 606 018

**E-mailová adresa:**

service-sk@mgg-elektro.de

Kupujúci potom dostane bližšie informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok bezplatne poslať a aké podklady sú potrebné.

V prípade, že vás vyzveme na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Nemecko

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
- originálny výrobok

spoločnosti MGG alebo autorizovanému partnerovi MGG.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebovávajú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou MGG;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

## Tartalom

1. Alkalmazási cél.....	31
2. Jelmagyarázat .....	32
3. Rendeltetésszerű használat.....	33
4. A készülék leírása .....	33
5. Biztonsági tudnivalók .....	34
6. Kezelés .....	35
6.1 A feltétek cseréje.....	36
6.2 A készülék bekapcsolása.....	36
6.3 A haj formázása.....	37
6.4 Használat után .....	40
7. A készülék tisztítása és ápolása.	40
8. Műszaki adatok .....	41
9. Ártalmatlanítás.....	41
10. Garancia / Szerviz.....	42

## A csomag tartalma

- Többfunkciós hajformázó
- Simító- és kreppvas
- Nagy hajsütővas
- Kis hajsütővas
- Lapos hajsütővas
- Spirálfeltét
- Kefefeltét
- Jelen használati útmutató

## Gyártó

MGG Elektro GmbH  
 Bahnstr. 16  
 40212 Düsseldorf, Németország

IAN 426579\_2301

## FIGYELMEZTETÉS

- A készülék csak otthoni/magán környezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- A készüléket 8 éves és annál idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról ismertették őket és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználó általi karbantartását nem szabad gyermekekkel elvégeztetni, hacsak nem felügyelet alatt végzik azt.

- Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozó vezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó céggel, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan minősített szakemberrel ki kell cseréltetnie.
- Ha fürdőszobában használja a készüléket, akkor a használata után húzza ki a hálózati dugaszát, mert a víz közelsége mindig veszélyes, még akkor is, ha ki van kapcsolva a készülék.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, mosdókagyló, tusoló vagy egyéb, vizet vagy más folyadékokat tartalmazó edények közelében – fennáll az áramütés veszélye!
- Kiegészítő védelemként ajánlott egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldó árammal működő hibaáramú védőkapcsoló (RCD) beszerelése a fürdőszoba áramkörébe. Ezzel kapcsolatban a helyi elektromos szakműhelyben kaphat információkat.



**Figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.**

## 1. Alkalmazási cél

A többfunkciós hajformázóval a legkülönbözőbb alakúra formázhatja haját, és minden alkalomra egyedi megjelenést teremthet.

A hálózati kábelben lévő, 360°-ban elforgatható csukló a többfunkciós hajformázó rugalmas használatát teszi lehetővé.

Az Easy-Lock rendszer megkönnyíti a feltétek gyors cseréjét. A krepp- és simítóvas keratin<sup>1</sup>- és kerámiabevonata egyenletes hőeloszlást és sima felület-szerkezetet biztosít. A felmelegedett fűtőlapokról a legkisebb keratinrészecskék is átkerülnek a hajra, így az rugalmasabb és fényesebb lesz. A 30 perc után működésbe lépő kikapcsoló automatika védi a készüléket a túlmelegedéstől.










A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad hasz-

nálni. A gyártó cég nem tehető felelőssé olyan károkért, amelyek a készülék szakszerűtlen vagy hanyag használatából származnak.

<sup>1</sup> A keratin a haj természetes proteinje. A készülék használata során keratin kerül a hajra, erősítve és ellenállóbbá téve azt.

## 2. Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk a használati útmutatóban, ill. a készüléken.

	<b>Figyelmeztetés</b>	A készüléket nem szabad víz közelében vagy vízben használni (pl. mosdókagylóban, tusolóban, fürdőkádban) – elektromos áramütés veszélye!
	<b>Figyelmeztetés</b>	Sérülésveszélyre vagy egészségkárosodás veszélyére figyelmeztető információ.
	<b>Figyelem</b>	Figyelmeztetés a készülék vagy a tartozékok meghibásodásának veszélyére.
	<b>Megjegyzés</b>	Fontos információkra vonatkozó megjegyzések.
	A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.	
	Olvassa el az útmutatót!	
	Jelölés a csomagolóanyag azonosításához. A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton	
	Ártalmatlanítás az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelve szerint.	
	II. védelmi osztály	



### 3. Rendeltetésszerű használat

A többfunkciós hajformázót kizárólag a magánszférában, a saját használatában szabad a haj formázására használnia!

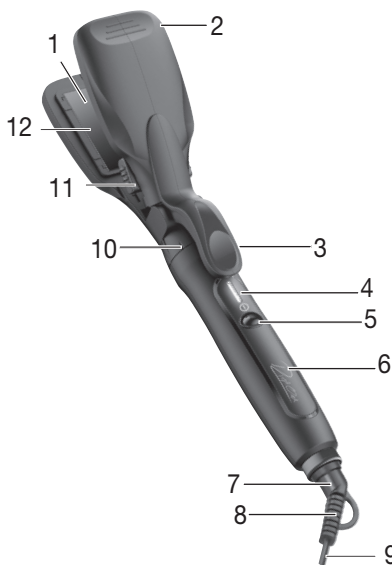
#### **Figyelmeztetés**

##### **A készüléket kizárólag**

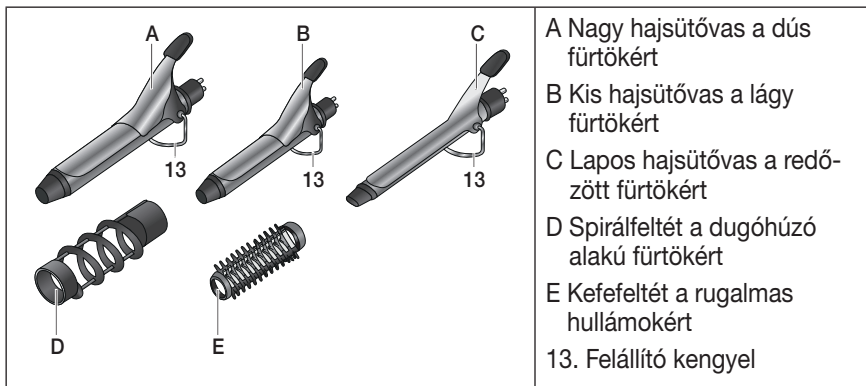
- külsőleg, és
- arra a célra használja, amelyre kifejlesztették, és kizárólag a használati útmutatóban megadott módon.

Bármilyen szakszerűtlen használat veszélyes lehet.

### 4. A készülék leírása



1. Kerámia-keratin bevonatú fűtőlapok
2. Csipesz
3. Kar a csipesz kinyitásához
4. Működés visszajelző lámpája
5. Be-/kikapcsoló nyomógomb
6. Fogantyú
7. 360°-os forgó csukló
8. Törésvédelem akasztófüllel
9. Hálózati kábel
10. Rögzítőgyűrű
11. Választókapcsoló az alábbi funkciókhoz:  
|| simítóvas/kreppvas  
⌘ kreppelés  
0 zárva  
|| simítás
12. Simítóvas/kreppvas feltét



## 5. Biztonsági tudnivalók



### Figyelmeztetés

**Az egészsége károsodásának elkerülése érdekében a következő esetekben nyomatékosan lebeszéljük a készülék használatáról:**

- Sohasse merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket!  
Fennáll az áramütés veszélye!
- Ha minden óvintézkedés ellenére mégis vízbe esne a készülék, akkor először azonnal húzza ki a hálózati dugaszát az aljzatából! Ne nyúljon bele a vízbe!  
Fennáll az áramütés veszélye!
- Ellenőriztesse feljogosított szakműhelyben a készüléket, mielőtt újból használatba venné. Életveszély áramütés miatt!
- Ha leesett a készülék, vagy más, egyéb károsodás érte, akkor ezt követően már nem szabad használnia. Elektromos áramütés és sérülés veszélye!
- A készülék, a hálózati kábel/dugasz vagy a tartozékok látható károsodása esetén ne használja a készüléket. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy az útmutatóban megadott ügyfélszolgálatához. Fennáll az áramütés veszélye!
- Tartsa távol gyermekektől a csomagolóanyagot – fulladásveszély!
- Ne használjon hosszabbító kábelt a fürdőszobában, hogy veszély esetén gyorsan elérhesse a hálózati dugaszt.



## **Figyelmeztetés**

**Az egészsége károsodásának elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő pontokat:**

- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek könnyen gyúlékony folyadékok a készülék közelében. Tűzveszély!
- Csak nem éghető felületre tegye le a készüléket. Tűzveszély!
- A készüléket nem szabad letakarni – tűzveszély!
- Ne használja műhajhoz a készüléket – tűzveszély!



## **Megjegyzések**

- A készülék használata előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.
- Csak olyan aljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelyben a típustábláján megadott feszültség van.
- A hálózati kábelt csak a hálózati dugaszánál fogva húzza ki az aljzathoz.
- Ne használjon olyan kiegészítő részeket, amelyeket nem a gyártó cég ajánl, ill. amelyeket nem tartozékként kínálnak.
- Semmilyen esetben sem szabad a készüléket Önnek kinyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható a kifogástalan működés. Ennek a figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Zavar vagy károsodás esetén képzett szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a szabadban a készüléket.
- Ha harmadik félnek továbbadja a készüléket, akkor vele együtt a használati útmutatót is adja át.

## **6. Kezelés**



## **Figyelmeztetés**



- Álljon száraz, elektromosan nem vezetőképes helyre. Fennáll az áramütés veszélye!
- Ügyeljen rá, hogy száraz legyen a keze. Fennáll az áramütés veszélye!
- A hajának is száraznak kell lennie! Fennáll az áramütés veszélye!
- A készülék nagyon forró lehet. Forró állapotban csak a fogantyújánál [6] fogja meg – égés- és tűzveszély!

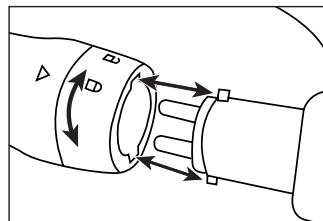
- Ne érintse meg a fűtőlapokat [1]. Fennáll az égés veszélye!
- Ne érintse meg a hajsütővasat [A-C]. Fennáll az égés veszélye!
- Ne szorítson be semmilyen tárgyat a fűtőlapok [1] valamint a fűtőcső és a formázó fogó közé.
- Meghibásodás vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- Állítsa a többfunkciós hajformázót a kinyitott felállító kengyellel [13] együtt egy stabil, vízszintes és nem éghető felületre, vagy tartsa a kezében. Tűzveszély!
- Szétszedés vagy csere előtt mindig hagyja lehűlni a felhelyezett feltétet – égésveszély!

## **Figyelem**

- Igazítsa vissza a hálózati kábelt [9], ha az megcsavarodott.
- Ne húzza meg, csavarja el, vagy törje meg a hálózati kábelt [9], és ne fektesse éles, hegyes tárgyakra vagy forró felületekre.
- Ne szorítsa be a hálózati kábelt [9] pl. fiókokba, ajtókba vagy a fűtőlapok [1] közé. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel [9] növeli az elektromos áramütés kockázatát!

## **6.1 A feltétek cseréje**

- > Válassza ki a megformázandó frizurához illő feltétet [13, A, B, C].
- > Csavarja a rögzítőgyűrűt [10] jobbra a  szimbólum irányába. A felhelyezett feltét kioldódik.
- > Húzza le a feltétet a fogantyúról [6].
- > Állítsa be a kiválasztott feltétet az ábrán látható módon.
- > A két fémcsap elfordítása nélkül tolja be a kiválasztott feltétet a fogantyúba [6].
- > Csavarja a rögzítőgyűrűt [10] balra a  szimbólum irányába. A feltét ezzel rögzül.
- > Ellenőrizze, hogy a feltét szorosan csatlakozik-e a fogantyúhoz [6].



## **6.2 A készülék bekapcsolása**

A BE/KI kapcsoló [5] megnyomásával kapcsolja be a készüléket. A többfunkciós hajformázó néhány perc múlva használatra kész.

## 6.3 A haj formázása

### A haj előkészítése

- > Szárítsa meg teljesen a haját, mielőtt használná a többfunkciós hajformázót.
- > A hajának tisztának és formázó szerektől mentesnek kell lennie. Kivételt képeznek az olyan speciális termékek, amelyek elősegítik a haj egyengetését.
- > Hajának kibontásához fésülje azt át durva fogazású fésűvel.

### Fürtök/hullámok formázása

A haját az [A, B, C, D, E] hajsütővassal formázhatja meg:

- > Ossa szét a haját körülbelül 2 centiméter szélességű, különálló hajtincsekre. Tartsa feszesen a hajtincseket.
- > A formázó fogó nyitásához nyomja le a hajsütővas karját.
- > Helyezze a hajtincseket a hajvégekkel a fűtőcső és a hajsütővas formázó fogója közé.
- > Zárja össze a formázó fogót a hajtincsek rögzítéséhez.
- > Tekerje fel a fürtöket a fej irányába a hajsütővasra.
- > Hagyja a hajsütővasat kb. 8-10 másodpercig a hajában. Így éri el a legjobb eredményt anélkül, hogy túlságosan igénybe venné vagy károsítaná a haját.
- > Nyissa szét a formázó fogót és húzza ki óvatosan a fűtőcsövet a fürtökből.

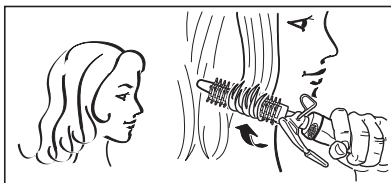
### A hajvégek formázása

- > Helyezze a hajtincseket a hajvégekkel a fűtőcső és a hajsütővas formázó fogója közé.
- > Zárja össze a formázó fogót a hajtincsek rögzítéséhez
- > A hajvégeket úgy formázhatja, hogy a hajsütővasat kifelé vagy befelé csavarja, mielőtt a hajvégek felett kifelé húzná.

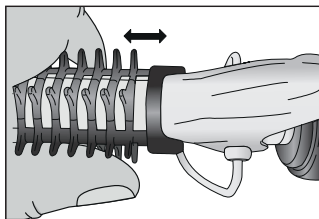
### A kefefeltét használata

A kefefeltétet [E] a hajsütővassal [B] együtt lehet használni:

- > Ellenőrizze hogy a hajsütővas [B] kihűt.



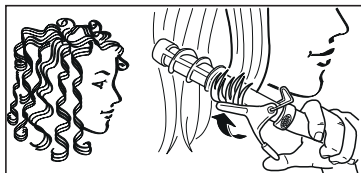
- > Húzza rá óvatosan ütközésig a kefefeltét [E] bemetszéssel felfelé a hideg hajsütővasra [B].
- > A formázó fogónak közben zárva kell lennie.
- > Ossza szét a hajat tincsekre. Tartsa feszesen a hajtincseket.
- > Tekerje fel a hajtincseket a kefére.
- > A hajtincsek letekerése előtt várjon kb. 10 másodpercet.



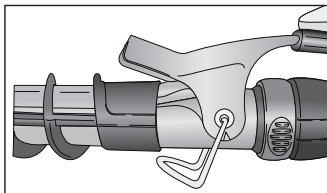
### A spirálfeltét használata

A spirálfeltét [D] hajsütővassal [A] együtt lehet használni:

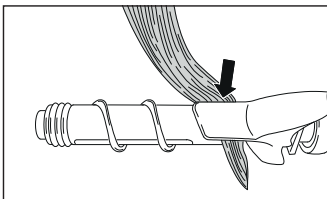
- > Ellenőrizze hogy a hajsütővas [A] kihűlt.
- > Húzza rá a spirálfeltét [D] félig a zárt, kihűlt hajsütővasra [A].
- > A formázó fogó nyitásához nyomja le a hajsütővas karját.



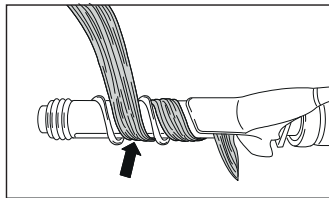
- > Húzza rá óvatosan ütközésig a spirálfeltét [D] a hideg hajsütővasra [A].
- > Zárja össze a formázó fogót.
- > Ossza szét a hajat tincsekre. Tartsa feszesen a hajtincseket.



- > A formázó fogó kinyitásához nyomja meg a hajsütővas [A] karját.
- > Helyezze a hajtincseket a hajvégekkel a fűtőcső és a hajsütővas [A] formázó fogója közé.
- > A hajtincsek rögzítéséhez zárja össze a formázó fogót.

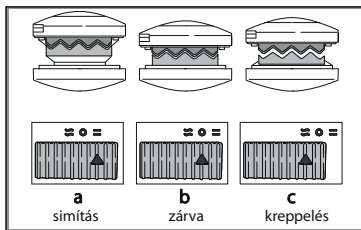


- > Tekerje fel a hajtincseket a spirálfeltételre [D] a fej irányába. Ügyeljen rá, hogy a hajtincsek feltekerése az ábrán láthatóak szerint történjen.
- > A hajtincsek letekerése előtt várjon kb. 10 másodpercet.
- > Nyissa ki a formázó fogót és húzza ki belőle a hajtincset.



### A simítóvas használata

- > Helyezze a simítóvas/kreppvas feltétet [12] a többfunkciós hajformázóra.
- > Tolja a választókapcsolót [11] a „vasalás” [a] helyzetbe. Ekkor elkezdheti használni a simítóvasat.
- > Ossa szét a haját körülbelül 3 centiméter szélességű, különálló hajtincsekre. Tartsa feszesen a hajtincset, és a tövénél helyezze a simítóvasak közé.



- > Húzza át lassan és egyenletesen a hajkismítót a haj elejétől a haj végéig. 8-10 másodpercnél ne maradjon tovább a hajkismítóval egy adott helyen. Így éri el a legjobb eredményt anélkül, hogy túlságosan igénybe venné vagy károsítaná a haját.
- > Megformázhatja a hajszálak végeit, ha a hajkismítót megfelelően kifelé vagy befelé fordítja, mielőtt a hajszálak végei felett kifelé húzná.



### A kreppvas használata

- > Helyezze fel a simítóvas/kreppvas feltétet [12] a többfunkciós hajformázóra.
- > Tolja a választókapcsolót [11] a „krepplés” [c] helyzetbe. Ekkor elkezdheti használni a kreppvasat.
- > Ossa szét a haját tincsekre. Tartsa feszesen a hajtincset, és a tövénél helyezze a kreppvasak közé.



- > Zárja össze a krepptvasat kb. 10 másodpercre. Így éri el a legjobb eredményt anélkül, hogy túlságosan igénybe venné vagy károsítaná a haját.
- > Nyissa ki a krepptvasat és vegye ki belőle a hajtincset.
- > Ismétlje meg a műveletet addig, míg el nem ér a haj végéig.

## **Megjegyzések**

A többfunkciós hajformázót biztonsági kikapcsolási funkcióval látták el. Kb. 25 perc után a működés-visszajelző lámpa [4] elkezd villogni, hogy emlékeztesse Önt az automatikus kikapcsolásra. Ha a többfunkciós hajformázót 30 percnél hosszabb ideig kívánja használni, a készüléket kapcsolja ki, majd rögtön vissza. A biztonsági kikapcsolás így újabb 30 percre lesz aktiválva. 30 perc után a készülék automatikusan kikapcsol. Ezt követően kétszer meg kell nyomni a be-/kikapcsoló gombot az újbóli bekapcsoláshoz.

### **6.4 Használat után**

- > Nyomja meg a BE/KI kapcsolót [5] a készülék kikapcsolásához.
- > A lehűléshez állítsa a többfunkciós hajformázót a felállító kengyellel [13] együtt egy stabil, vízszintes és nem éghető felületre, vagy tartsa a kezében.
- > Minden egyes használat után húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.
- > Ne tekerje a hálózati kábelt [9] a készülék köré!
- > Száraz és gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja a készüléket.
- > A készülék az akasztófülénél [8] felakasztható egy kampóra.

## **7. A készülék tisztítása és ápolása**

### **Tisztítás**

#### **Figyelmeztetés**

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból. Fennáll az áramütés veszélye!
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe! Fennáll az áramütés veszélye!
- Ne tisztítsa könnyen gyúlékony folyadékokkal a készüléket! Tűzveszély!



## **i** Megjegyzések

- A készülék nem igényel karbantartást.
- Védje a készüléket portól, szennyeződésektől és nedvességtől.
- Ne tisztítsa mosogatógépben a készüléket!
- Ne használjon éles, hegyes, súroló vagy maró hatású tisztítószer vagy durva kefé!
- A készülék puha, meleg vízzel megnedvesített kendővel tisztítható.
- Tisztítás után alaposan szárítsa meg a készüléket és a feltéteket!

## **8. Műszaki adatok**

Súly	kb. 420 g
Tápfeszültség	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	25 W
Hőmérséklettartomány	Nagy, kicsi és lapos hajsütővas: 135–155 °C Simitó- és kreppfeltét: 165–180 °C
Érintésvédelmi osztály	II
Környezeti feltételek	Csak beltéri használatra engedélyezett
Megengedett hőmérséklettartomány	-10 - +40 °C

Műszaki változtatások joga fenntartva.

## **9. Ártalmatlanítás**

A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni.

Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasználadott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa.

Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



## 10. Garancia / Szerviz

A MGG Elektro GmbH (székhelye: Bahnstr. 16, 40212 Düsseldorf – a továbbiakban „MGG”) az alábbi feltételek mellett és az alábbiakban meghatározott mértékben garanciát vállal ezért a termékért.

**A garancia igénybevétele nem módosítja a vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényileg meghatározott, garanciához való jogát hibák esetén. A vevő ingyenesen élhet ezzel a törvényben foglalt, garanciához való jogával. A garancia ezenkívül megfelel a felelősségre vonatkozó, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott rendelkezéseknek.**

A MGG garanciát vállal a termék hibátlan működéséért és hiánytalanságáért.

A garanciális idő világszerte az új, nem használt termék megvásárlásától számított 3 évig tart.

A garancia csak azon termékekre érvényes, amelyeket a vevő mint fogyasztó vásárolt meg, és kizárólag személyes célokra, otthon használ. A német jogszabályok irányadóak.

Amennyiben a termék a garanciális időszak alatt hiányosnak bizonyul, vagy az alábbiakban meghatározottak alapján hibásan működik, a MGG a jelen garanciális feltételeknek megfelelően díjmentesen kicseréli vagy megjavítja azt.

**Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a MGG ügyfélszolgálatához fordulhat:**

**Szervizvonal (ingyenes):**

 Tel.: 0680 106 886

**E-mail-cím:**

service-hu@mgg-elektro.de

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti térítésmentesen a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség.

Ha arra kérjük, hogy küldje el nekünk a hibás terméket, azt a következő címre kell küldenie:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Germany

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő  
– a számla másolatát/a vásárlást igazoló nyugtát, valamint  
– az eredeti terméket  
be tudja mutatni a MGG vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;
- a termék szakszerű használata során elhasználódott, illetve elkopott tartozékokra (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, feltétek és inhalátortartozékok);
- azon termékekre, amelyeket szakszerűtlenül és/vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérően használtak, tisztítottak vagy tartottak karban, valamint azon termékekre, amelyeket a vevő vagy egy, a MGG által nem felhatalmazott szerviz felnyitott, javított vagy átépített;
- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervizközpontból az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károokra;
- azon termékekre, amelyeket második választható árucikként vagy használtan vásároltak;
- a termék hiányossága miatt bekövetkezett következménykárokra (ilyen esetekben azonban termékfelelősségi vagy más, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott felelősségi rendelkezésekből eredő igénnyel lehet élni).

A javítás vagy a termék teljes cseréje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.

**Inhalt**

1. Verwendungszweck.....	45
2. Zeichenerklärung.....	46
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	47
4. Gerätebeschreibung.....	47
5. Sicherheitshinweise.....	48
6. Bedienen.....	49
6.1 Aufsätze wechseln.....	50
6.2 Gerät einschalten.....	51
6.3 Haare formen.....	51
6.4 Nach dem Gebrauch.....	54
7. Gerät reinigen und pflegen.....	55
8. Technische Daten.....	55
9. Entsorgen.....	56
10. Garantie / Service.....	56

**Lieferumfang**

- Multifunktionsstyler
- Glätt- und Kreppeisen
- großer Lockenstab
- kleiner Lockenstab
- flacher Lockenstab
- Spiralaufsatz
- Bürstenaufsatz
- Diese Gebrauchsanweisung

**Hersteller**

MGG Elektro GmbH  
 Bahnstr. 16  
 40212 Düsseldorf, Germany

IAN 426579\_2301

**! WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten - Gefahr eines Stromschlags!
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

## 1. Verwendungszweck

Mit dem Multifunktionsstyler können Sie Ihre Haare in die unterschiedlichsten Formen bringen und für jede Gelegenheit Ihren individuellen Look kreieren. Das 360° Drehgelenk am Netzkabel ermöglicht eine flexible Handhabung des Multifunktionsstylers.

Das Easy-Lock-System ermöglicht ein schnelles Wechseln der Aufsätze.

Die Keramik-Keratin<sup>1</sup>-Beschichtung des Krepp- und Glätteisens sorgt für eine gleichmäßige Wärmeverteilung und eine glatte Oberflächenstruktur.

Durch Erwärmen der Heizplatten werden kleinste Partikel des Keratins an die Haare abgegeben und können so für mehr Elastizität und Glanz sorgen.










Eine Abschaltautomatik nach 30 Minuten schützt das Gerät vor Überhitzung.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

<sup>1</sup> Keratin, natürliches Protein der Haare. Wird bei der Benutzung an das Haar abgegeben und kann helfen die Haare strapazierfähig und belastbar zu machen.

## 2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung bzw. auf dem Gerät verwendet.

	<b>Warnung</b>	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	<b>Warnung</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>Achtung</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/ Zubehör.
	<b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.
		Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
		Anweisung lesen
		Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
		Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Schutzklasse II

### 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Multifunktionsstyler darf ausschließlich zum Formen und Stylen der Haare in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!

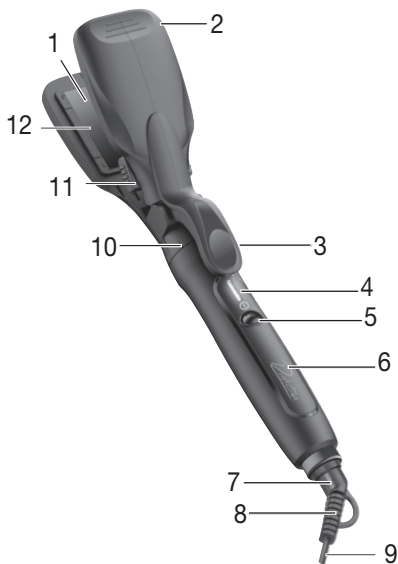
#### **Warnung**

**Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:**

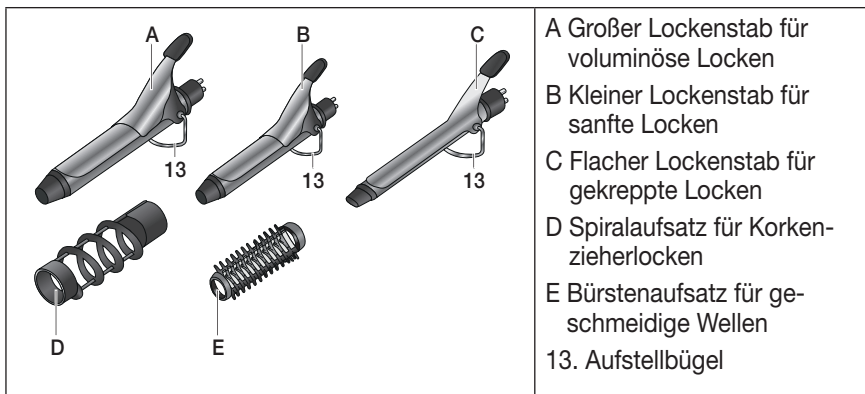
- zur äußerlichen Anwendung,
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

### 4. Gerätebeschreibung



1. Keramik-Keratin beschichtete Heizplatten
2. Klappe
3. Hebel zum Öffnen der Klappe
4. Betriebs-Kontrollleuchte
5. Schalter für die Ein-/Ausschaltung
6. Griff
7. 360° Drehgelenk
8. Knickschutz mit Aufhängeöse
9. Netzkabel
10. Verriegelungsring
11. Wahlschalter für die Funktion des Glätt/Krepp-Eisens  
§§ Kreppen  
0 zu  
|| Glätten
12. Glätt/Krepp-Aufsatz



## 5. Sicherheitshinweise



### Warnung

**Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:**

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!  
Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!  
Stromschlaggefahr!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden. Stromschlag- und Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels, des Netzsteckers oder des Zubehörs. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Stromschlaggefahr!
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.



## **Warnung**

### **Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:**

- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden. Brandgefahr!
- Legen Sie das Gerät nur auf einer nicht brennbaren Unterlage ab. Brandgefahr!
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!

## **Hinweise**

- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Netzkabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanweisung mitgeben.

## **6. Bedienen**

## **Warnung**



- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind! Stromschlaggefahr!
- Ihre Haare müssen trocken sein! Stromschlaggefahr!
- Das Gerät kann sehr heiß werden. Fassen Sie es im heißen Zustand nur am Griff [6] an – Verbrennungs- und Brandgefahr!

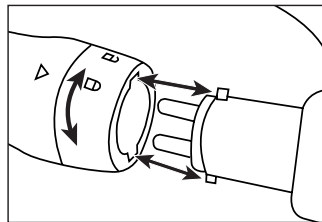
- Berühren Sie die Heizplatten [1] nicht. Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie die Lockenstäbe [A-C] nicht. Verbrennungsgefahr!
- Klemmen Sie keine Gegenstände zwischen den Heizplatten [1] und dem Heizrohr und der Lockenzange ein.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Stellen Sie den Multifunktionsstyler mit dem ausgeklappten Aufstellbügel [13] auf eine stabile, waagrechte und nicht brennbare Unterlage oder halten Sie den Multifunktionsstyler in der Hand. Brandgefahr!
- Lassen Sie den aufgesteckten Aufsatz vor dem Wechseln oder Abbauen immer abkühlen – Verbrennungsgefahr!

## **Achtung**

- Entwirren Sie das Netzkabel [9], wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [9] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.
- Klemmen Sie das Netzkabel [9] nicht in z. B. Schubladen, Türen oder zwischen den Heizplatten [1] ein. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel [9] erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages!

## **6.1 Aufsätze wechseln**

- > Wählen Sie den für die zu stylende Frisur passenden Aufsatz [13, A, B, C] aus.
- > Drehen Sie den Verriegelungsring [10] nach rechts auf das Symbol . Der aufgesteckte Aufsatz wird entriegelt.
- > Ziehen Sie den Aufsatz vom Griff [6] ab.
- > Richten Sie den ausgewählten Aufsatz, wie in der Grafik gezeigt, aus.
- > Schieben Sie den ausgewählten Aufsatz, ohne die beiden Metallstifte zu verkanten, vorsichtig in den Griff [6].
- > Drehen Sie den Verriegelungsring [10] nach links auf das Symbol . Der Aufsatz wird verriegelt.
- > Prüfen Sie, ob der Aufsatz fest mit dem Griff [6] verbunden ist.



## 6.2 Gerät einschalten

- Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalter [5] an. Der Multifunktionsstyler ist nach einigen Minuten einsatzbereit.

## 6.3 Haare formen

### Haare vorbereiten

- > Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie den Multifunktionsstyler verwenden.
- > Das Haar sollte sauber und frei von Stylingprodukten sein. Ausgenommen sind spezielle Produkte, die das Glätten des Haares unterstützen.
- > Kämmen Sie Ihr Haar mit einem grob gezahnten Kamm, um es zu entwirren.

### Locken/Wellen formen

Sie können die Haare mit den Lockenstäben [A, B, C, D, E] formen:

- > Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen mit einer Breite von circa 2 Zentimetern ein. Halten Sie die Haarsträhne straff.
- > Drücken Sie auf den Hebel des Lockenstabs, um die Lockenzange zu öffnen.
- > Legen Sie die Haarsträhnen mit der Haarspitze zwischen das Heizrohr und die Lockenzange des Lockenstabs.
- > Schließen Sie die Lockenzange, um die Haarsträhne zu fixieren.
- > Wickeln Sie die Haarsträhne in Richtung Kopf auf den Lockenstab.
- > Lassen Sie den Lockenstab für circa 8 bis 10 Sekunden im Haar. So erhalten Sie beste Ergebnisse, ohne die Haare zu sehr zu strapazieren bzw. zu beschädigen.
- > Öffnen Sie die Lockenzange und ziehen Sie das Heizrohr vorsichtig aus der Locke.

### Haarspitzen formen

- > Legen Sie die Haarsträhne mit der Haarspitze zwischen das Heizrohr und die Lockenzange des Lockenstabs.
- > Schließen Sie die Lockenzange, um die Haarsträhne zu fixieren.
- > Sie können die Haarspitzen formen, indem Sie den Lockenstab entsprechend nach außen oder innen drehen, bevor Sie ihn über die Haarspitzen nach außen ziehen.

## Bürstenaufsatz verwenden

Sie können den Bürstenaufsatz [E] mit dem Lockenstab [B] verwenden:

> Prüfen Sie, ob der Lockenstab [B] abgekühlt ist.

> Schieben Sie den Bürstenaufsatz [E] mit der Einkerbung

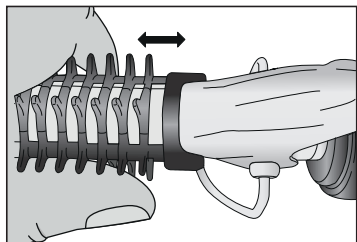
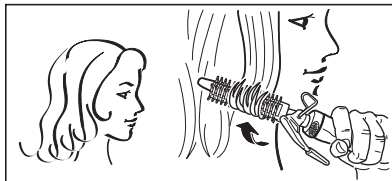
nach oben vorsichtig bis zum Anschlag auf den kalten Lockenstab [B].

> Die Lockenzange muss dabei geschlossen sein.

> Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen ein. Halten Sie die Haarsträhne straff.

> Wickeln Sie die Haarsträhne auf den Bürstenaufsatz [E].

> Warten Sie circa 10 Sekunden, bevor Sie die Haarsträhne wieder abwickeln.



## Spiralaufsatz verwenden

Sie können den Spiralaufsatz [D] mit dem Lockenstab [A] verwenden:

> Prüfen Sie, ob der Lockenstab [A] abgekühlt ist.

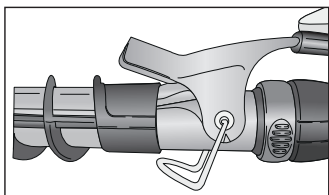
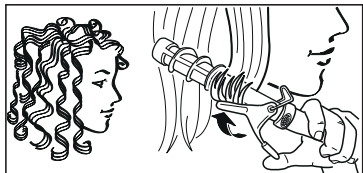
> Schieben Sie den Spiralaufsatz [D] bis zur Mitte über den geschlossenen, abgekühlten Lockenstab [A].

> Drücken Sie auf den Hebel des Lockenstabs, um die Lockenzange zu öffnen.

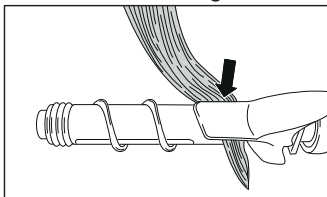
> Schieben Sie den Spiralaufsatz [D] vorsichtig bis zum Anschlag auf den kalten Lockenstab [A].

> Schließen Sie die Lockenzange.

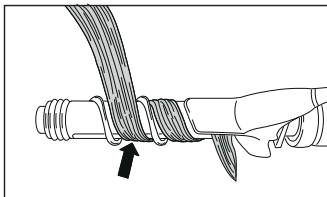
> Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen ein. Halten Sie die Haarsträhne straff.



- > Drücken Sie auf den Hebel des Lockenstabs [A], um die Lockenzange zu öffnen.
- > Legen Sie die Haarsträhne mit der Haarspitze zwischen das Heizrohr und die Lockenzange des Lockenstabs [A].
- > Schließen Sie die Lockenzange, um die Haarsträhne zu fixieren.

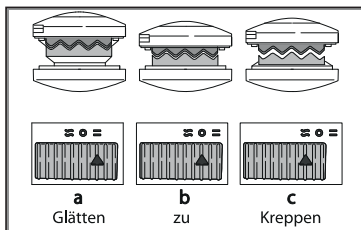


- > Wickeln Sie die Haarsträhne um den Spiralaufsatz [D] in Richtung Kopf. Achten Sie darauf, dass die Haarsträhne, wie in der Abbildung gezeigt, aufgewickelt wird.
- > Warten Sie circa 10 Sekunden, bevor Sie die Haarsträhne wieder abwickeln.
- > Öffnen Sie die Lockenzange und ziehen Sie die Haarsträhne aus der Lockenzange.



### Glätteisen verwenden

- > Stecken Sie den Glätt/Krepp-Aufsatz [12] auf den Multifunktionsstyler.
- > Schieben Sie den Wahlschalter [11] in die Position „Glätten“ [a]. Das Glätteisen kann jetzt verwendet werden.
- > Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen mit einer Breite von circa 3 Zentimeter ein. Halten Sie die Haarsträhne straff und legen Sie sie am Haaransatz zwischen die Glätteisen.



- > Bewegen Sie den Haarglätter langsam und gleichmäßig vom Haaransatz bis zu den Haarspitzen. Bleiben Sie mit dem Haarglätter nicht länger als 8 - 10 Sekunden auf einer Stelle. So erhalten Sie beste Ergebnisse, ohne die Haare zu sehr zu strapazieren bzw. zu beschädigen.



> Sie können die Haarspitzen formen, indem Sie den Haarglätter entsprechend nach außen oder innen drehen, bevor Sie ihn über die Haarspitzen nach außen ziehen.

### **Krepppeisen verwenden**

> Bauen Sie den Glätt/Krepp-Aufsatz [12] an den Multifunktionsstyler an.

> Schieben Sie den Wahlschalter [11] in die Position „Kreppen“ [c]. Das Krepppeisen kann jetzt verwendet werden.

> Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen ein. Halten Sie die Haarsträhne straff und legen Sie sie am Haaransatz zwischen die Krepppeisen.



> Schließen Sie das Krepppeisen für circa 10 Sekunden. So erhalten Sie beste Ergebnisse, ohne die Haare zu sehr zu strapazieren bzw. zu beschädigen.

> Öffnen Sie das Krepppeisen wieder und nehmen Sie die Haarsträhne heraus.

> Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie an der Haarspitze angekommen sind.

### **i Hinweise**

Der Multifunktionsstyler ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet. Nach ca. 25 min beginnt die Betriebs-Kontrollleuchte [4] zu blinken, um Sie an die automatische Abschaltung zu erinnern. Wenn Sie den Multifunktionsstyler länger als 30 Minuten benutzen wollen, schalten Sie das Gerät aus und sofort wieder ein. Die Sicherheitsabschaltung ist damit wieder 30 Minuten aktiviert. Nach der automatischen Abschaltung nach 30 Minuten muss der Ein-/Ausschalter zwei Mal gedrückt werden, um das Gerät wieder einzuschalten.

### **6.4 Nach dem Gebrauch**

> Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [5] um das Gerät auszuschalten.

> Legen Sie den Multifunktionsstyler zum Abkühlen mit dem Aufstellbügel [13] auf eine stabile, waagrechte und nicht brennbare Unterlage oder halten Sie den Multifunktionsstyler in der Hand.

> Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

> Das Netzkabel [9] nicht um das Gerät wickeln!

> Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.

> Das Gerät kann an der Aufhängeöse [8] an einem Haken aufgehängt werden.

## 7. Gerät reinigen und pflegen

### Reinigen

#### **Warnung**

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten! Brandgefahr!

#### **Hinweise**

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Das Gerät kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten, Tuch gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Gerät und die Aufsätze nach dem Reinigen sorgfältig!

## 8. Technische Daten

Gewicht	circa 420 g
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	25 W
Temperaturbereich	Großer, kleiner und flacher Lockenstab: 135-155°C Glätt- und Kreppaufsatz: 165-180°C
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

## 9. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 10. Garantie / Service

Die MGG Elektro GmbH, Bahnstr. 16, 40212 Düsseldorf (nachfolgend „MGG“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

MGG garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird MGG gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.



## **Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den MGG Kundenservice:**

**Service Hotline (kostenfrei):**

☎ Tel.: 0800 724 2355

**E-Mail-Adresse:**

service-de@mgg-elektro.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm, Germany

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

MGG oder einem autorisierten MGG Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von MGG autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.





